



Сегодня ты приступишь к изучению нового для тебя языка – китайского. Наверняка ты что-нибудь слышал о нём – что этот язык очень мелодичен, что пишут китайцы не буквами, а картинками, и что говорит на китайском языке больше всего людей в мире. Всё это правда, но с сегодняшнего дня ты сможешь узнать ещё больше – и про загадочные китайские иероглифы, и про необыкновенные тоны, благодаря которым китайцы «поют», а не просто говорят, и про сам Китай. Итак, начнём!

Здравствуйте!
你们 好!
Nǐmen hǎo!

ВВОДНЫЙ УРОК



一、ЧИТАЕМ
念课文 niàn kèwén



A: 你们好!
A: Nǐmen hǎo!

B: 你好!
B: Nǐ hǎo!

C: 你好!
C: Nǐ hǎo!



Новые слова 生词 shēngcí

1.	你	nǐ	мест.	ты
2.	你们	nǐmen	мест.	вы (мн.ч.)
	们	men	суф.	суффикс множественного числа личных местоимений и одушевленных имен существительных
3.	好	hǎo	прил.	хороший

你好! Nǐ hǎo! Такое приветствие возникло в китайском языке сравнительно недавно, под влиянием европейских языков. Раньше при встрече было принято спрашивать друг друга о более насущном: 你吃了嗎? Nǐ chī le ma? ‘Ты уже поел?’ До сих пор некоторые пожилые китайцы предпочитают старую форму приветствия. С иностранцами, однако, чаще здороваются фразой 你好! Nǐ hǎo! Мы тоже советуем тебе её выучить и активно употреблять.



二、СЛУШАЕМ И ПРОИЗНОСИМ

听和说 tīng hé shuō

Слышал ли ты, как звучит китайская речь? Китайская речь очень мелодична и больше похожа на пение. Вместе с тем у людей, не говорящих на китайском языке, создается впечатление, что все слова похожи друг на друга.

☯ Китайский язык – язык тональный, **то есть каждый слог произносится с определенной мелодией (тоном). Очень важно запоминать и уметь правильно произносить тоны!**

В современном китайском языке 4 тона:

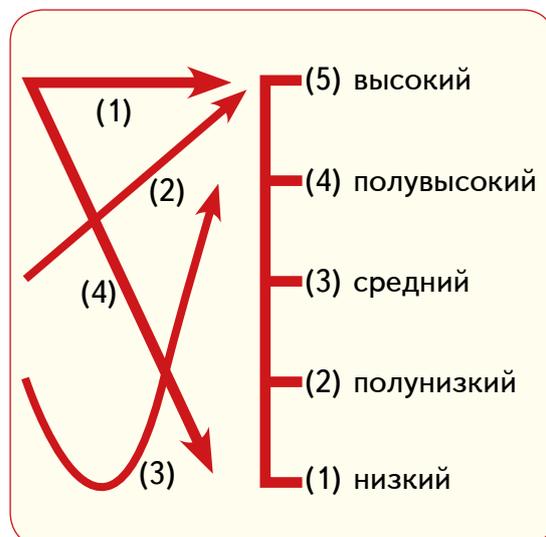
1-ый тон: высокий ровный

2-ой тон: восходящий (вверх)

3-ий тон: нисходяще-восходящий (вниз-вверх)

4-ый: нисходящий (вниз)

Если один и тот же слог произнести разными тонами, то значение слова меняется! Например, если вы произнесете слог shu первым тоном, то получится ‘книга’, если третьим тоном, то ‘крыса’, а если четвёртым, то ‘дерево’!



Рассмотрите табличку четырёх тонов. Цифрами 1-5 мы обозначаем диапазон нашего голоса. Уровень 5 самый высокий, уровень 1 самый низкий.

Для того чтобы обозначить тон каждого слога, над основной гласной ставят специальные значки. Запомнить их очень просто – они повторяют движение голоса.

ā á ǎ à
mā má mǎ mà
shū shú shǔ shù

- ☯ Слова в китайском языке похожи друг на друга потому, что все слоги строятся по определённой схеме. Китайские слоги очень короткие, в любом китайском слоге **не больше четырёх звуков**. Кроме того, в китайском языке всего около 400 слогов.
- ☯ Слог состоит из трёх основных элементов: **инициали** (согласное начало, **один согласный звук**), **финали** (гласный звук, дифтонг¹ или трифтонг², к которому иногда добавляются носовые согласные n, ng) и **тона**. Инициаль в слог может отсутствовать, а вот финаль обязательна, иначе (без гласного звука) не получится слога. Кроме того, не все инициали сочетаются со всеми финалями³.

sh	—	m	'		\
	u		ang		an

Всем известно, что китайский язык иероглифический, то есть записывается не чтение того или иного слова, а значение этого слова в виде иероглифа. Как же научиться читать на китайском языке?

Для этого в 1958 году в Китае на основе латиницы был придуман **фонетический алфавит** для записи звучания китайских слов. Такой алфавит называется '**пиньинь цзыму**' (**拼音字母 pīnyīn zìmǔ**), его мы и будем использовать на начальном этапе изучения китайского языка.



Новые инициали:

n, m, h

Новые финали:

a, i (yi), ao, en

Правила транскрипции

Если слог состоит только из финали (инициаль отсутствует),

то i → yi

Правила изменения 3 тона

Если два слога третьего тона следуют друг за другом, то тон первого слога меняется на второй. Например,

你好 nǐ hǎo → ní hǎo

На письме это изменение не отображается.

1 – Два гласных звука.

2 – Три гласных звука.

3 – См. приложение 1 в конце учебника.

Фонетические упражнения 语音练习 yǔyīn liànxí

-  1. Прослушай слоги и повтори их за диктором.

mā	má	mǎ	mà	yī	yí	yǐ	yì	
mī	mí	mǐ	mì	hāo	háo	hǎo	hào	hǎo, nǐ hǎo
nā	ná	nǎ	nà	mēn	mén	měn	mèn	nǐmen
nī	ní	nǐ	nì	nǐ	hēn	hén	hěn	hèn

-  2. Прослушай пары слогов, обращая внимание на разницу в произношении. Повтори за диктором. Сам прочитай пары слогов.

mā – nā	mí – yí	nǎ – nǎo	nì – mì
mī – nī	há – má	hǎo – hǎ	hèn – mèn

-  3. Прослушай слоги, произнесенные разными тонами, постарайся услышать разницу в их произношении, повтори за диктором.

mǎ – mà	yí – yī	hǎo – hào
ní – nǐ	hāo – háo	nǐ – ní
mèn – mén	měn – mēn	hēn – hěn



Итак, мы подошли к самому интересному в китайском языке – иероглифам.

- ☯ Каждый китайский иероглиф состоит из черт; иероглифы бывают совсем простые, состоящие из одной или нескольких черт (как, например, иероглиф 一 ‘один’), а бывают очень сложные (посмотри, например, на иероглиф 藏 – ‘прятать’), число черт которых порой доходит до нескольких десятков.

А что же такое сам иероглиф?

- ☯ В современном китайском языке один иероглиф соответствует не слову, как многие думают, а одному слогу. Если китайское

Интересно, что в иероглифе 冰 ‘лёд’ вы сможете найти все базовые иероглифические черты, такие как diǎn ‘точка’, héng ‘горизонтальная’, shù ‘вертикальная (с крючком)’, piě ‘откидная влево’, nà ‘откидная вправо’, tí ‘восходящая’.

слово состоит из одного слога, то записывается оно, соответственно, одним иероглифом (**1 слог = 1 иероглиф**), если слово двусложное – двумя иероглифами (2 слога = 2 иероглифа). Почти каждый иероглиф (за исключением некоторых служебных, которые выполняют только грамматические функции) имеет своё собственное значение.

Знать, что означает каждый иероглиф, входящий в состав слова, а не только всё слово целиком, очень важно – это поможет нам в будущем понимать, что означают незнакомые слова, если они состоят из уже известных нам иероглифов. Например, слово телефон 电话 состоит из двух морфем 电 ‘электрический’ и 话 ‘слово’. Морфема ‘электрический’ встретится и в 电影 ‘фильм’, 电视 ‘телевизор’ и в 电脑 ‘компьютер’, а графема 话 в 说话 ‘разговаривать’, 话题 ‘тема’.

Итак, сначала научимся писать черты. В таблице ты найдёшь основные иероглифические черты.

Черта	Название	
一	héng	‘горизонтальная’
丨	shù	‘вертикальная’
丿	piě	‘откидная влево’
㇇	nà	‘откидная вправо’
丶	diǎn	‘точка’
㇇	tí	‘восходящая’



Прежде чем начать писать иероглифы, нам нужно узнать и запомнить правила, соблюдать которые необходимо каждому, кто пишет по-китайски.

Правило 1. Иероглиф пишется сверху вниз: сначала пишутся верхние черты, потом нижние.

Правило 2. Все вертикальные черты в иероглифе пишутся сверху вниз, а горизонтальные – слева направо.

Правило 3. Сначала пишутся горизонтальные черты, потом – вертикальные.

Кроме того, **при написании иероглифов очень важно соблюдать порядок черт.** В какой последовательности нужно писать каждый иероглиф, ты будешь узнавать по мере их прохождения в учебнике.

В этом уроке ты научишься писать несколько простых иероглифов.

1. 一 один

2. 二 два

3. 三 три

4. 十 десять



五、УПРАЖНЯЕМСЯ

练习 liànxí

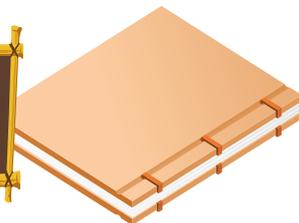


Прочитай диалоги. Разыграй их по ролям.
Поздоровайтесь друг с другом.

- 你好! Nǐ hǎo! Здравствуй!
— 你好! Nǐ hǎo! Здравствуй!
- 你好。 Nǐ hǎo! Здравствуй!
— 你们好! Nǐmen hǎo! Здравствуйте!



КИТАЙСКАЯ ГРАМОТА



Всем известно выражение «китайская грамота», которое означает нечто непонятное, то, в чём нельзя разобраться. В большой степени это происходит из-за китайской иероглифической письменности, ведь только китаец может понять значение написанного иероглифа. Увлекательные задания рубрики «Китайская грамота» помогут тебе быстрее начать писать и читать по-китайски.

Как же запоминать китайские иероглифы?

Прежде всего, давай попробуем разобраться в их структуре. Мы уже сказали, что каждый иероглиф состоит из **черт**. Кроме этого, черты могут складываться в более сложные единицы, обладающие собственным значением – **графемы**.

Так вот, существуют некоторые группы иероглифов, которые образуются определенным способом. Рассмотрим первую группу – **пиктограммы** (от латинского слова pictus – ‘нарисованный’ и греческого грамма – ‘черта’, ‘написание’). Это такие иероглифы, которые давным-давно были рисунками определенных предметов.



Значение иероглифа	Пиктограмма					Современное начертание
ребенок						
сеть						
слон						

Многие из них дошли до сегодняшнего дня в сильно искажённом виде, но некоторые из них можно узнать и сейчас. Предлагаем тебе посмотреть на картинки и предположить, что могут обозначать следующие иероглифы.

Задание 1. Ниже выписаны иероглифы со следующими значениями: 'зонтик', 'поле', 'колодец', 'гвоздь', 'гроздь', 'дерево', 'человек', 'огонь', 'рот'. Постарайся по внешнему виду каждого из иероглифов догадаться о его значении. Учтывай то, что иногда рисовали «вид сверху». После того, как догадаешься сам, проверь смекалку своих родителей.

伞 口 木 井 串 田 丁 火 人

